Enseigner la phrase en classe du FLE de l'École Primaire. Du métalangage aux actes de langage

Dr. DRIDI Mohammed
HAMLAOUI Abderrahim
Université Kasdi Merbah Ouargla (Algérie)

Abstract

In view of the renewal of Algerian curriculum and handbooks of French, this article, which belongs to field of didactic of grammar, proposes to clarify the grammatical teaching of the sentence to the primary cycle. More particularly, it will examine the practices implemented in the teaching of the sentence and its contents through the analysis of the school handbook of 5èmeAP.

Keywords: sentence, grammar, didactic, school handbook, grammatical speech.

Résumé

Au regard des renouvellements des programmes et des manuels scolaires algériens de la langue française, le présent article qui s'inscrit dans le champ de la didactique de la grammaire se propose d'éclairer l'enseignement grammatical de la phrase au cycle primaire. Plus particulièrement, il examinera conjointement les pratiques mise en œuvre dans l'enseignement de la phrase ainsi que ses contenus à travers l'analyse du manuel scolaire de 5ème AP.

Mots clés : phrase, grammaire, didactique, manuel scolaire, discours grammatical.

الملخص

في ضوء تجديد المناهج والكتب المدرسية الجزائرية لتدريس اللغة الفرنسية، تحاول هذه الدراسة، التي تندرج ضمن مجال تعليمية النحو، إلى تسليط الضوء على تدريس نحو الجملة في المرحلة الابتدائية. وذلك من خلال تحليل نقدي للمرجعيات النظرية للخطاب النحوي المتبنى في تدريس اللغة فرنسية في الطور الابتدائي من جهة، وكذا تمحيص البرنامج المقرر والكتاب المدرسي للسنة الخامسة ابتدائي المتضمنين المنهج والمحتوى المعتمدين رسميا في تدريس الجملة ونحوها من جهة أخرى.

الكلمات المفتاحية: الجملة، النحو، التعليميّة، الكتاب المدرسي، الخطاب النحوي.

Introduction

Théoriquement, plusieurs approches didactiques affamaient que l'apprentissage d'une langue étrangère ne nécessite pas forcement l'étude de sa grammaire considérée comme étant inutile. Malgré ces avancées, les programmes scolaires témoignent qu'elle est restée toujours très présente. Ces contradictions nous ont incité à (re)poser l'interrogation pertinente de J-L Chiss : « L'unité phrase et la grammaire de phrase qui lui est naturellement associée ont-elles encore une actualité dans l'enseignement du français ? » (Chiss, 2011, p.175)

De même, il est communément admis que l'école primaire adopte, dès la première année d'introduction du français, l'enseignement/apprentissage d'un écrit normé pour donner des modèles grammaticaux du bon usage (Grevisse) aux apprenants afin que tous les élèves aient une compétence écrite commune. Cette tradition grammaticale dite normative qui remonte à loin pensait que la connaissance des normes et des règles impliquera, par conséquent, que les locuteurs écriraient ou parleraient selon ces normes et ces règles.

Héritière de cette grammaire prescriptive, la grammaire scolaire en Algérie, définie comme l'ensemble de règles qu'il faut suivre pour bien parler et bien écrire commence à subir timidement l'influence des études en linguistique. Celles-ci sont souvent introduites dans les programmes avec plus ou moins de difficulté et sans clarté, pour l'enseignant comme pour l'élève, telle que dans l'emploi du sigle GNs traduisant ainsi l'amalgame de classe grammaticale et fonction syntaxique qui relèvent de niveaux d'analyse différents. Néanmoins, ces obstacles ne constitueront pas l'apanage du contexte algérien comme en témoigne les propos J-L Chiss :

« Il s'agit d'abord de ne pas reconduire les catégories et modes de pensée de la grammaire traditionnelle qui se maintient, de fait, dans de nombreuses classes de langue maternelle malgré les

مجلة مقاليد ـــــــ

مجلة مقاليد ـــــــ

مجلة مقاليد ـــــــ

مجلة مقاليد ـــــــ

مجلة مقاليد ـــــــ

مجلة مقاليد ـــــــ

مجلة مقاليد ـــــــ